

RU

Особенности образования голофрастических структур в современном английском языке

Спасова М. В., Савельева О. Г.

Аннотация. Данная статья посвящена изучению образования голофрастических конструкций в современном английском языке. Целью исследования является выявление механизмов образования нового лексического значения голофрастических структур в процессе голофразиса. Предметом нашего исследования являются многокомпонентные лексические единицы сложнопроизводного типа в языке интернет-коммуникации. Под голофрастической структурой мы понимаем многокомпонентные лексические единицы, построенные из словосочетания или фразы на основе семантической конденсации. Модели выделяются по производящей базе. В нашем исследовании мы рассматривали структуры разговорной сферы английского языка, создаваемые в процессе интернет-коммуникации, зафиксированные словарями в качестве неологизмов и используемые в разных функциях в предложении. Научная новизна исследования заключается в выделении словообразовательных голофрастических структур, классификации голофраз по производящей базе и функции в предложении и определении семантических трансформаций в процессе голофразиса в языке интернет-коммуникации. Полученные результаты показали, что образованная единица обладает значением словосочетания или фразы в «свернутом» виде и имеет совокупность имплицитных значений, которые полностью проявляются при «разворачивании» комплекса. Однако значение новой единицы не является простой суммой значений компонентов производящей базы, хотя и в разной степени им синонимично. При этом подобная единица может содержать в себе разноуровневые элементы. Такие неодериваты могут принадлежать к различным частям речи и использоваться в различных функциях в предложении.

EN

Features of holophrastic structure formation in contemporary English

M. V. Spasova, O. G. Savelieva

Abstract. The paper is dedicated to the study of the formation of holophrastic constructions in contemporary English. The aim of the research is to identify the mechanisms of new lexical meaning formation in holophrastic structures during the process of holophrasis. The subject of our research is multi-component lexical units of a complex derivative type in the language of internet communication. By holophrastic structure, we mean multi-component lexical units constructed from word combinations or phrases based on semantic condensation. Models are distinguished by their generative base. In our study, we considered structures of the colloquial sphere of the English language created in the process of internet communication, recorded by dictionaries as newly coined words, and used in various functions within the sentence. The scientific novelty of the research lies in identifying word-formation holophrastic structures, classifying holophrases according to their generative base and function in the sentence, and determining semantic transformations during the process of holophrasis in the language of internet communication. The research findings showed that the formed unit possesses the meaning of a word combination or phrase in a “condensed” form and has a set of implicit meanings that are fully revealed when the complex is “unfolded”. However, the meaning of the new unit is not a simple sum of the meanings of the components of the generative base, although it is synonymous to them to varying degrees. Furthermore, such a unit may contain multi-level elements. These neo-derivatives can belong to various parts of speech and be used in various functions within the sentence.

Введение

Актуальность данного исследования предопределяется тем, что голофрастические структуры становятся все более распространенными по причине быстрого развития языка интернет-коммуникации и динамических процессов внутри разговорного пласта английского языка. Сложнопроизводные модели словообразования многокомпонентных структур являются достаточно продуктивными, и по мере активного вовлечения широких масс членов англоязычной лингвокультурной общности в процесс интернет-общения такие словообразовательные

модели приобретают все большее распространение. Необходимо принимать во внимание и то, что, хотя традиционно голофрастические конструкции считаются окказионализмами, «словами на данный случай», на практике наиболее удачные и яркие из них подхватываются и повторяются, входя в речевой оборот, а некоторые из них фиксируются словарями. По этой причине возрастает важность выделения и систематизации их словообразовательных моделей, а также рассмотрения лексико-семантических изменений, которые претерпевает конструкция в процессе преобразования в отдельную лексическую единицу.

Для достижения поставленной цели исследования решаются следующие задачи: 1) выделить модели образования голофрастических структур и классифицировать голофразы по производящей базе; 2) определить частеречную принадлежность неогериватов и их функции в предложении; 3) проанализировать механизмы лексико-семантических изменений в процессе создания голофрастической структуры. При этом термины «голофраза», «голофразовые структуры», «голофрастические конструкции» используются нами как синонимичные наименования одного и того же языкового феномена, а под термином «голофразис» мы понимаем процесс создания такого рода лексических новообразований.

Теоретической базой исследования послужили положения И. В. Арнольд (1986) о цельнооформленности голофрастических структур и В. В. Лопатина (2017) о процессе лексикализации словосочетания, работы И. А. Ковыневой (2017), Н. В. Федоровой, А. В. Карповой, М. В. Кузнецовой (2020), которые рассматривают голофрастические структуры как синтетические лексические единицы, И. Р. Гальперина и Е. Б. Черкасской (1956), Г. В. Глухова (2024), М. В. Умеровой (2011), изучающих феномен языковой компрессии и ее функционирование на разных языковых уровнях. Немаловажным для данной работы стал и тезис, предложенный Е. Л. Гинзбург (1979), о содержательном объеме голофраз. Также в работе мы опирались на принципы, выдвинутые О. В. Беляковой (2024), которая исследовала структурно-семантические характеристики языковых единиц, образованных в результате компрессии.

Для достижения поставленной цели при решении задач, определенных в работе, в ходе исследования использовались следующие методы: дескриптивный метод для описания и анализа отобранных языковых явлений, а также для характеристики типа производящей базы и функции неогериватов в предложении, метод анализа по непосредственным составляющим для изучения структуры отобранных голофраз и компонентный анализ для выявления набора сем в анализируемых неогериватах для определения их значений. При отборе материала применялся метод сплошной выборки.

Материалом исследования послужили англоязычные электронные средства массовой информации, электронные словари, англоязычный сегмент Википедии, а также крупнейшая англоязычная дискуссионная площадка Reddit и онлайн-платформа академической поддержки Scribbr.

Практическая значимость исследования заключается в возможности использовать материалы статьи для преподавания английского языка в вузах студентам как языковых, так и неязыковых специальностей, а также в составлении лекций по лексикологии и теории языка.

Обсуждение и результаты

Многокомпонентные единицы сложнопроизводного типа являются предметом пристального изучения ученых, и данной теме посвящено множество работ как отечественных, так и зарубежных лингвистов. Еще Л. В. Щерба отмечал, что «любая синтаксическая группа может оказаться сложным словом, которое должно отличаться от группы лишь тем, что оно значит больше, чем сумма значений образующих его слов» (1974, с. 52). В. В. Лопатин (2017) рассматривает феномен лексикализации словосочетания. М. В. Умерова (2011, с. 267) указывает на то, что семантическая конденсация подразумевает имплицитность и скрытые смыслы, которые «угадываются» реципиентом. О. В. Олейник называет такие образования «фразовыми композитами» (2020, с. 92). Г. В. Глухов вводит в научный оборот термин «сложные фразовые слова» и понимает их как «свернутые номинативные единицы» (2024, с. 2514), немецкие исследователи D. Gutzmann и K. Turgay выделяют «сложные слова-цитаты» (2024, р. 319). Е. Л. Гинзбург считает, что в неогеривате происходит «консервация всего объема синтаксического описания» (1979, с. 4). И. В. Арнольд (1986, с. 122) называет такие образования голофразисом, понимая под ними главным образом окказиональные структуры, состоящие из нескольких слов и выполняющие в предложении функцию определения. Н. В. Федорова, А. В. Карпова и М. В. Кузнецова в своем исследовании пишут о том, что голофрастические образования, как правило, являются окказионализмами и дают «возможность характеризовать объект одновременно со многих сторон при экономии речевых усилий» (2020, с. 229). По мысли Р. Ю. Намитоковой, голофрастические конструкции языка проявляются в «непогашенности» синтаксических связей между компонентами своего синтаксического аналога» (1986, с. 130). И. А. Ковынева рассматривает голофразы как мегазнаки, которые содержат в себе «целый семантический комплекс» (2017, с. 111), а О. В. Белякова, также используя термин «сложные фразовые слова», понимает их как обособившиеся синтагмы, указывая на их особенность передавать объем информации «более монолитно и компактно» (2024, с. 702).

При анализе отобранных текстов нами выделены следующие модели голофрастических образований:

1. Голофрастические структуры, образованные на базе сочинительных словосочетаний:

а) N + and + N: *Just as the series addresses human behavior under extreme duress and life-and-death situations, Season 2 also illustrates how easily people can inflict pain and violence on others when they are emboldened by a sliver of power* (Tinubu A. 'Squid Game' Season 2 Is Bloodier, More Expansive and Utterly Engaging: TV Review // The Variety. 26.12.2024). / Сам сериал в целом рассматривает поведение человека в стрессовых ситуациях, имеющих судьбоносное значение, также и второй сезон иллюстрирует легкость, с которой люди могут причинять

боль, если они получают хоть какую-то власть над чужой жизнью (здесь и далее перевод выполнен авторами статьи. – М. С., О. С.). В данном примере мы имеем дело с двухвершинной номинативной голофрастической структурой в функции определения в предложении. Лексическое значение производящей базы «решения, от которых может зависеть жизнь или смерть» конденсируется в значение «судьбоносный», которое обладает более высокой степенью выразительности, чем его производящая база.

Еще один пример: *Borba et al. (2023) suggest considering media in a broad sense; for them “computers, videos, paper-and-pencil, regular classrooms, homes, and libraries are examples of media”* (Weigand H.-G., Trgalova J., Tabach M. Mathematics teaching, learning, and assessment in the digital age // Springer Nature Link. 10.07.2024). / *Борба и др. (2023) предлагают рассмотреть медиа в широком смысле этого слова: «компьютеры, видео, бумажные носители информации, обычные классы, дома и библиотеки – это все примеры медиа»*. Полученная голофраза является двухвершинной номинативной структурой, выступающей в предложении в функции подлежащего. Лексическое значение полученной голофразы нельзя свести к сумме значений производящей базы, мы получаем в результате новое лексическое значение «бумажный носитель информации» на основе метонимического сдвига;

б) $PII + and + PII$: производящей базой является сочинительное словосочетание, а полученной голофразой – двухвершинная конструкция в функции определения: *What’s noteworthy about that cut-and-dried response is how utterly Ferrari believes it* (Gleiberman O. ‘Ferrari’ Review: Adam Driver Plays Enzo Ferrari in Michael Mann’s Gripping and Masterful Drama // Variety. 31.08.2023). / *В этом шаблонном ответе примечательно то, насколько безоглядно в это верит компания «Феррари»*. Результирующая голофраза в данном случае получена на основе квалификационного метафорического переноса значения с появлением нового лексического значения, которое невозможно свести к компонентам производящей базы. В предложении данный дериват выполняет функцию определения;

в) $N + to + N$: *It is a single-breasted cloth or velvet coat, of cut-back front style, with seven buttons although actually fastened edge-to-edge on the chest by a hook and eye arrangement* (Court uniform and dress in the United Kingdom // Wikipedia). / *Это однобортный укороченный спереди бархатный мундир, который наглухо застегивается на семь пуговиц на петлях*. В данном случае голофрастическая структура образует наречие, которое содержит сумму значений его компонентов в конденсированном виде. В предложении данный неодериват выполняет функцию обстоятельства образа действия;

г) $V + and + V$: *Live and let live is the non-aggressive co-operative behavior that developed spontaneously during the First World War* (Live and let live (World War I) // Wikipedia). / *Принцип «живи и давай жить другим» является миролюбивым и направлен на сотрудничество; он спонтанно сформировался во время Первой мировой войны*. В данном случае двухвершинная голофрастическая структура приобрела номинативное значение в результате процессов семантической конденсации на основе конверсии и выступает в предложении в функции подлежащего.

2. Голофрастические структуры, построенные на базе подчинительных субстантивных словосочетаний с предлогом:

а) $N + Prep + N$: нами зафиксированы случаи семантической конденсации суммы лексических значений элементов производящих основ подобных структур в процессе адъективации и использования их в функции определения в предложении: *Part of that melancholy can surely be chalked up to some run-of-the-mill, parasocial attachment* (Petrusich A. Remembering Garth Hudson, the Man Who Transformed The Band // The New Yorker. 24.01.2025). / *Частично это состояние подавленности можно смело списать на заурядное чувство парасоциальной привязанности*. Еще одним примером такого процесса является образование “gain-of-function”, например: *EcoHealth Alliance has also denied that any of its experiments in Wuhan constituted gain-of-function research* (Christenson J. Pentagon still funneling money to suspended EcoHealth Alliance, unable to access potential gain-of-function research data abroad // The New York Post. 15.08.2024). / *Организация EcoHealth Alliance отрицает, что в лаборатории в Ухане проводились какие-либо эксперименты по приобретенным мутациям вируса*. В данном случае неодериват “gain-of-function” является голофрастическим существительным, обладающим единым спаянным значением «приобретенная мутация вируса». Это новое значение можно рассматривать как синонимичное сумме значений соответствующего словосочетания, однако оно не сводимо к ней и претерпевает процесс спецификации значения. В предложении, как правило, данная голофраза используется в качестве определения в словосочетаниях, связанных с областью биохимических и генетических исследований;

б) голофразы на основе подчинительных словосочетаний, включающие в свой состав артикль: *Frequent disruptions put us on high alert like a jack-in-the-box, triggering a release of adrenaline, norepinephrine and cortisol* (Martin B. H. Are you under digital distress? 3 ways tech-triggers may be affecting your mental health // The Conversation. 04.05.2023). / *Частые отвлекающие факторы, возникающие внезапно, как черт из табакерки, приводят нас в состояние повышенной готовности, вызывая выброс в кровь таких гормонов, как адреналин, норадреналин и кортизол*. Голофрастическая номинативная конструкция “jack-in-the-box” имеет значение «игрушка, состоящая из фигурки человека, внезапно выскакивающей из коробки», «шутиха с клоуном»; в результате высокой степени семантической конденсации эта конструкция приобретает ярко выраженное лексическое значение внезапности, которое становится доминирующим, и в речи используется как стилистическое сравнение, подчеркивающее внезапность совершаемого действия.

Приведем еще один пример: *The study cautions against the “head-in-the-sand” approach to cybersecurity* (Lightfoot D. Study Warns on “Head-in-the-Sand” Approach to Cybersecurity // SME Bulletin. 05.02.2025). / *Исследование предостерегает против беспечности в области кибербезопасности*. В процессе голофразиса происходит процесс метафоризации значения производящей базы и семантической конденсации на основе конверсии номинативной структуры в прилагательное. В предложении данная номинативная конструкция выступает в функции определения. Следующий пример является случаем голофразиса фразеологической единицы – довольно

распространенного источника образования новых голофразовых единств: *Does anyone else experience that “head in the clouds” feeling almost every minute of the day?* (Reddit). / Испытывает ли еще кто-нибудь «чувство витания в облаках» практически каждую минуту весь день напролет? В данном случае идиома “to have one’s head in the clouds” претерпевает процесс адъективации на основе семантической конденсации и в процессе конверсии приобретает значение качественного прилагательного, выполняя функцию определения в предложении.

3. Голофразы, построенные на базе одновышинных предложно-именных словосочетаний: *You could see what over-the-counter medication is available, or there’s a walk-in clinic down the street* (Scribbr). / Можно посмотреть, какие безрецептурные лекарства имеются в наличии, или же зайти в одну из поликлиник поблизости. В данном случае дериват, полученный из соответствующего предложно-именного словосочетания, получает лексическое значение «приобретаемый без рецепта» на основе метонимического сдвига.

Many of our emotion terms are references to states of the body – we’re downcast, bent out of shape, head over heels, shaken up, down in the mouth – which have slowly rigidified into dead metaphor (Krishnan N. How Universal Are Our Emotions? // The New Yorker. 01.08.2022). / Для описания человеческих эмоций часто используется лексика с семантикой физического состояния: мы подавлены, выходим из себя, по уши влюблены, потрясены, опущены в воду – все эти выражения постепенно превратились в мертвые метафоры. Как, собственно, и сказано в приведенном примере, данные неодериваты получены из соответствующих производящих баз на основе метафорического сдвига и приобрели грамматические значения качественных прилагательных. В этом предложении они используются в функции именной части составного именного сказуемого.

Eight years ago, Baz Luhrmann bought a mammoth 28-foot-wide townhouse in Gramercy Park for \$13.5 million and renovated it in the distinctive, over-the-top manner familiar to anyone who has ever seen Moulin Rouge! (Velsey K. A Baz Luhrmann Townhouse Is Very Different From a Baz Luhrmann Film // The Curbed. 22.05.2025). / Восемь лет тому назад Баз Лурман купил огромный таунхаус в Грамерси Парке за 13,5 миллионов долларов и перестроил его с ярко-выраженной показной роскошью, знакомой всем, кто смотрел фильм «Мулен Руж». Лексическое значение неодеривата “over-the-top” получено из соответствующей производящей базы на основе метонимического сдвига, подвергшейся адъективации, неодериват используется в предложении в качестве определения.

4. Голофразы, построенные на основе конверсивов подчинительных словосочетаний с глаголом: *Frito-Lay will find out whether the do-it-yourself concept still has appeal* (Steinberg B. Doritos Gives Nod to 25 Semi-Finalists to Revive Super Bowl ‘Crash’ Commercial Contest // The Variety. 03.01.2025). / Компания Frito-Lay хочет понять, является ли концепция «сделай сам» по-прежнему привлекательной для клиентов. В данном примере производящая основа подвергается семантической конденсации в процессе номинации и в этом предложении используется как первый компонент атрибутивной группы N + N.

5. Голофразы, производящей основой которых является фраза или часть фразы: *The story represents the hope of a happily ever after in this cruel world* (Cambridge Dictionary). / Рассказ олицетворяет собой надежду на счастливый конец в этом жестоком мире. В данном примере идиоматическая структура по конверсии переходит в многокомпонентную номинативную лексическую единицу, приобретая единое лексическое значение «долгой и счастливой жизни» в процессе семантической модуляции. Неодериват синонимичен производящей основе, но имеет более яркую эмотивно-окрашенную коннотацию.

Среди данных голофраз можно выделить структуры для сжатой и емкой характеристики человека, используемые в качестве эпитета: *So, if there’re two areas of Marvel that I don’t like, it’s Krakoa and Wakanda. Why? Because both are portrayed as smug, holier than thou cultish types who think they’re better than everyone else* (Reddit). / Итак, есть две области Вселенной Марвел, которые меня бесят, это Кракоа и Ваканда. Почему? Потому что они изображены как самодовольные, считающие себя святее папы римского, относящие себя к избранным, думающие, что они лучше всех остальных.

6. Голофразы, построенные на основе целого предложения посредством стяжения. Например, словообразование “howdy” интересно тем, что в нем происходят серьезные изменения компонентного состава внутри целого предложения. Производящей основой данной голофразы является нейтральное по своему характеру приветствие: “How do you do?”. В этой структуре при компрессии происходит сдвиг в стилистическом слое лексического значения вновь образованной единицы по сравнению с предложением, поскольку эта единица переходит в слой неформального разговорного пласта лексики и используется как неформальное приветствие. Еще одним примером стяжения фразы в слово является голофраза “whatchamacallit”, производящей основой которой является фраза “What you may call it”: *...dozens of multi-colored plastic thingies, metal gizmos in various shapes and a rubber whatchamacallit with a hole in the middle* (Merriam-Webster). / ...десятки разноцветных пластиковых вещиц, металлические шутовки самых разных форм, резиновая как-там-ее с отверстием посередине... Следующим примером подобного процесса является стяжение фразы “Who has done it” в одну новую лексическую единицу: *From classic noirs to inventive modern twists on the genre, can you solve these whodunits before the credits roll?* (McNeal B., Hassan A. The 29 Best Murder Mystery Movies for the Detective in You // The Esquire. 09.07.2024). / От классических сюжетов в жанре нуар до современных непредсказуемых поворотов сюжета, можете ли вы догадаться, кто настоящий преступник, до того, как на экране появятся финальные титры? Оба вышеприведенных примера являются номинативными лексическими единицами и в предложении выступают в функции дополнений. При этом к такого рода неодериватам прибавляется формоизменяющий суффикс, что включает всю структуру в парадигму соответствующей части речи как отдельную лексическую единицу.

Необходимо заметить, что некоторые из голофраз подвергаются дальнейшему словообразованию по продуктивным словообразовательным моделям, что подчеркивает семантическое сращение подобных единиц в единую новую лексическую единицу. Нами выделены случаи:

а) конверсии:

Например: Remember, your child is not behaving this way on purpose to make your life miserable or because they are lazy good-for-nothings (Reverso). / Помните: ваш ребенок ведет себя так вовсе не для того, чтобы сделать вашу жизнь несчастной, или потому, что он никчемный бездельник. В данном случае голофрастическое прилагательное используется в качестве существительного и может употребляться как в единственном, так и во множественном числе;

б) аффиксации:

Особого внимания заслуживают разноуровневые голофрастические конструкции, построенные с нарушением однопорядковости по схеме: производящая база, состоящая из части предложения или предложения, + словообразовательный суффикс. Например: *Like everyone else, paving-stone companies are making it easier for the do-it-yourselfer to install these products* (Collins Dictionary). / Как и все остальные, компании по укладочной плитке облегчают любителям делать все своими руками процесс укладки. В данном случае мы наблюдаем использование суффикса “-er” для образования существительного со значением «исполнитель действия» от голофрастической номинативной структуры;

в) аббревиации:

К таким аббревиатурам можно отнести новообразования, созданные в процессе интернет-коммуникации, так, ИТК является аббревиатурой голофрастической номинативной структуры “In The Know” – «люди, обладающие инсайдерской информацией», например: *So, the next time you’re chatting with friends, family, or even coworkers, you’ll be ИТК... Otherwise known as “in the know”* (Garcia R. New Words Added to Merriam-Webster’s Dictionary Include Girlboss and Rizz // The Coyote Country. 02.10.2023). / Так, в следующий раз, когда ты будешь болтать с друзьями, членами семьи и даже с коллегами по работе, ты будешь ИТК. Или, по-другому говоря, «причастным тайнам».

Особенностью таких аббревиатур является то, что их производящие основы являются голофрастическими лексическими единствами, но ввиду их выразительности они быстро вошли в речевой оборот и, по закону экономии языковых средств, были преобразованы в аббревиатуры. Таким образом была снята общая для голофрастических структур проблема: их объемность и неудобность как в написании, так и в восприятии на слух. При этом не исключается, что некоторые аббревиатуры, образованные на основе голофрастических конструкций, могут вступать в процессы дальнейшего словообразования по продуктивным моделям: *A drill is a basic requirement for any DIYer* (Cambridge Dictionary). / Дрель входит в набор необходимых инструментов для каждого любителя что-то делать своими руками. Как можно увидеть из вышеприведенного примера, голофраза “do-it-yourself” сначала подверглась аббревиации, а потом к ней был добавлен словообразовательный суффикс “-er”.

Таким образом, обнаружено, что структура производящей базы достаточно разнообразна, полученные голофразы могут образовывать различные части речи и выступать в различных функциях в предложении. При образовании голофраз возникает дополнительное со-значение, отсутствующее в производящей базе. Полученная голофрастическая структура обладает основными характеристиками слова и поэтому является синтетической лексической единицей, а процесс голофразиса можно рассматривать как словообразовательный процесс.

Заключение

В результате нашего исследования можно сделать следующие выводы:

1) модели образования голофрастических структур достаточно разнообразны, и голофразы могут формироваться как на основе сочинительных, так и подчинительных словосочетаний, как номинативных, так и глагольных, при этом они могут содержать в своем составе служебные части речи. Более объемные голофрастические структуры могут формироваться на основе предложения или его части, при этом часто реализуется закон экономии языковых средств, который проявляется процессом стяжения компонентов производящей базы;

2) полученные голофразы могут принадлежать к различным частям речи и выполнять различные функции в предложении. Часть из них приобретает настолько высокую степень спаянности, что они начинают участвовать в дальнейшем словообразовании в качестве производящей основы, в частности, достаточно распространенным способом дальнейшего словообразования для голофраз является конверсия, однако выделяются также случаи аббревиации и суффиксации. В последнем случае мы имеем дело с нарушением однопорядковости, поскольку результирующая голофраза содержит в себе разноуровневые элементы;

3) на основе семантической компрессии в английском языке могут создаваться крупные лексические единицы, обладающие более емким значением по отношению к другим лексическим единицам. Можно утверждать, что их лексическое значение не является простой суммой лексических значений компонентов производящей базы, а в результате словообразовательных процессов появляется новая лексическая единица с единым новым значением, не сводимым к сумме значений производящей базы. Это новое значение образуется на основе семантической конденсации с помощью импликационного или квалификационного переноса и служит для конкретизации значения, увеличения емкости значения и уровня экспрессивности новообразования.

Процесс голофразиса, посредством которого формируются данные единицы, является продуктивным способом словообразования; он стал более распространенным с расширением интернет-коммуникации, что делает его предметом особого интереса со стороны лингвистов. Нам представляются перспективными дальнейшее изучение трансформаций лексических единиц в результате голофразиса, рассмотрение процессов трансформации синтаксического комплекса при образовании голофраз, а также дальнейшая систематизация моделей, по которым они создаются.

Материалы исследования | Research materials

1. Cambridge Dictionary. <https://dictionary.cambridge.org>
2. Collins Dictionary. <https://www.collinsdictionary.com>
3. Merriam-Webster. <https://www.merriam-webster.com/dictionary/>
4. Reddit. <https://www.reddit.com>
5. Reverso. <https://context.reverso.net>
6. Scribbr. <https://www.scribbr.com/>
7. SME Bulletin. SME business news & features. <https://www.smebulletin.com/>
8. Springer Nature Link. <https://link.springer.com/>
9. The Conversation. <https://theconversation.com/>
10. The Coyote Country. <https://coyotecountrylv.com/>
11. The Curbed. <https://www.curbed.com/>
12. The Daily Star. <https://www.thedailystar.net/>
13. The Esquire. <https://www.esquire.com/>
14. The New York Post. <https://nypost.com/>
15. The New Yorker. <https://www.newyorker.com/>
16. The Variety. <https://variety.com/>
17. Wikipedia. https://en.wikipedia.org/wiki/Main_Page

Источники | References

1. Арнольд И. В. Лексикология современного английского языка. М.: Высшая школа, 1986.
2. Белякова О. В. Компрессивное словообразование в англоязычном юридическом дискурсе: структурно-семантические характеристики языковых единиц // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2024. Т. 17. Вып. 3. <https://doi.org/10.30853/phil20240099>
3. Гальперин И. Р., Черкасская Е. Б. Лексикология английского языка. М.: Иняз, 1956.
4. Гинзбург Е. Л. Словообразование и синтаксис. М.: Наука, 1979.
5. Глухов Г. В. Языковая компрессия на уровне словообразования в английском экономическом дискурсе // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2024. Т. 17. Вып. 7. <https://doi.org/10.30853/phil20240357>
6. Ковынева И. А. Голофразис как способ экономии языковых усилий // Балтийский гуманитарный журнал. 2017. Т. 6. № 4 (21).
7. Лопатин В. В. Лексикализация // Большая российская энциклопедия. 2017. <https://old.bigenc.ru/linguistics/text/2138351>
8. Намитокова Р. Ю. Авторские неологизмы: словообразовательный аспект. Ростов н/Д: РГУ, 1986.
9. Олейник О. В. Слова-композицы в немецкой прессе // Международный научно-исследовательский журнал. 2020. № 7-3 (97).
10. Умерова М. В. Языковая компрессия: виды и уровни реализации // Актуальные вопросы современной науки. 2011. № 17-1.
11. Федорова Н. В., Карпова А. В., Кузнецова М. В. Голофрастические конструкции в английском языке и их перевод на русский язык (на материале произведений современных англоязычных авторов) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2020. Т. 13. Вып. 1. <https://doi.org/10.30853/filnauki.2020.1.45>
12. Щерба Л. В. Языковая система и речевая деятельность. Л.: Наука, 1974.
13. Gutzmann D., Turgay K. Phrasal compounds are quotational compounds // To the left, to the right, and much in between: A Festschrift for Katharina Hartmann / hrsg. von A. Himmelreich, D. Hole, J. Mursell. Frankfurt: Goethe University Frankfurt, 2024. <https://doi.org/10.17605/OSF.IO/3FX4M>

Информация об авторах | Author information

Спасова Мария Валерьевна¹, к. филол. н.
Савельева Ольга Геннадиевна², к. филол. н., доц.
^{1,2} Кубанский государственный университет, г. Краснодар



Maria Valerievna Spasova¹, PhD
Olga Gennadiievna Saveliyeva², PhD
^{1,2} Kuban State University, Krasnodar

¹ mspasova@mail.ru, ² savelieva13.05@mail.ru

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 05.07.2025; опубликовано online (published online): 29.08.2025.

Ключевые слова (keywords): голофраза; голофразис, голофрастическая структура; семантическая конденсация; словообразовательные модели; лексико-семантические изменения; holophrase; holophrasis; holophrastic structure; semantic condensation; word-formation models; lexico-semantic changes.